



# KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU

## 1. IDENTYFIKACJA SUBSTANCJI/PREPARATU I IDENTYFIKACJA PRZEDSIĘBIORSTWA

<b>Identyfikacja substancji lub preparatu</b>	<b>Bel-Ray Sport Transmission Fluid</b>
<b>Kod produktu</b>	96925
<b>Numer karty charakterystyki</b>	5864
<b>Wersja nr</b>	1,0
<b>Data aktualizacji</b>	15-czerwiec-2010
<b>Producent</b>	Bel-Ray Company, Inc. P.O. Box 526 Farmingdale, NJ 07727 USA +1 732 938 2421 CHEMTREC: 800-424-9300 (USA) CHEMTREC: +1 703-527-3887 (outside USA - call collect)
	Bel-Ray Europe S.A. Avenue Louise, 304 Bruxelles-Brussel, B-1050 Belgia +32 (0) 2 540 84 52 Europe: +32 (0) 2 201 18 87 Europe Emergency: 112

## 2. IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ

Preparat nie został sklasyfikowany jako niebezpieczny zgodnie z Dyrektywą 1999/45/WE wraz ze zmianami.

<b>Zagrożenia fizyczne</b>	Nie zaklasyfikowano jako fizyczne zagrożenie.
<b>Zagrożenia dla zdrowia</b>	Długotrwałe narażenie może powodować trwałe skutki.
<b>Zagrożenia dla środowiska naturalnego</b>	Nie klasyfikowane jako zagrożenie dla środowiska
<b>Zagrożenia specyficzne</b>	Dostarczony produkt nie stwarza zagrożeń.
<b>Główne objawy</b>	Podrażnienie nosa i krtani. Podrażnienie oczu i śluzówek.

## 3. SKŁAD/INFORMACJA O SKŁADNIKACH

Składniki	Klasyfikacja	Numer CAS	%	WE-Nr /Nr rejestracyjny REACH	Uwagi
Interchangeable base oils, one or more: 64742-52-5, 64742-55-8, 64741-88-4, 64742-54-7			80 - 90		#
ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO)	Xn;R20/22, N;R51-53	15890-25-2	1 - 2,5	240-028-2	#

#: Niniejsza substancja posiada progi narażenia dla miejsca pracy.

PBT: trwa<sup>3</sup>a, bioakumulatywna i toksyczna substancja.

vPvB: bardzo trwa<sup>3</sup>a i bardzo biokumulatywna substancja .

Pełne brzmienie tekstów ostrzegawczych R podano w sekcji 16.

## 4. PIERWSZA POMOC

<b>Wdychanie</b>	Wyprowadzić lub wynieść na świeże powietrze. W razie konieczności, skontaktować się z lekarzem.
<b>Kontakt ze skórą</b>	Splukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem. W przypadku powstania lub utrzymywania się podrażnienia, należy skontaktować się z lekarzem.
<b>Kontakt z oczami</b>	Oplukać wodą. W przypadku powstania lub utrzymywania się podrażnienia, należy skontaktować się z lekarzem.
<b>Spżycie</b>	Wypłukać usta. Nie wywoływać wymiotów. Nie stosować metody sztucznego oddychania "usta-usta", jeżeli ofiara połknęła substancję. W razie połknięcia większej ilości niezwłocznie wezwać Ośrodek Kontroli Zatruc. Nie wolno podawać płynów osobom nieprzytomnym.
<b>Porady ogólne</b>	Jeżeli objawy wystąpią lub będą się utrzymywać należy wezwać lekarza.

## 5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

<b>Sprzęt gaśniczy/instrukcja gaszenia pożaru.</b>	W przypadku pożaru, chłodzić pojemniki rozproszonym strumieniem wodnym. Dla chłodzenia nieotwartych pojemników można użyć spraju wodnego.
<b>Stosowne środki gaśnicze</b>	Woda Spray wodny. Piana. Suchy proszek . Dwutlenek węgla (CO <sub>2</sub> ) .
<b>Specjalne metody</b>	Pojemniki narażone na pożar chłodzić wodą jeszcze długo po ugaszeniu pożaru.

## 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

<b>Indywidualne środki ostrożności</b>	W razie rozlania materiału pamiętać, że podłogi i powierzchnie będą śliskie.
<b>Środki ochrony środowiska</b>	Zapobiegać dalszemu wyciekowi lub rozlaniu jeżeli to bezpieczne.
<b>Procedury zapobiegania rozprzestrzenianiu</b>	Spryskiwać wodą, by zmniejszyć parowanie lub zmienić kierunek rozchodzenia się oparów.
<b>Metody oczyszczania</b>	Wykopać rowy w dużej odległości od większych zanieczyszczeń do usunięcia w późniejszym terminie. Zebrać razem z materiałem wchłaniającym (np. szmaty, runo owcze). Po zebraniu substancji spłukać teren wodą.

Nie zwracaj nigdy zebranych wycieków do ponownego użycia w oryginalnych opakowaniach.

## 7. POSTĘPOWANIE Z SUBSTANCJĄ/PREPARATEM I JEJ/JEGO MAGAZYNOWANIE

<b>Postępowanie z substancją/preparatem</b>	Nie stosować w pomieszczeniach bez wystarczającej wentylacji. Unikać długotrwałego narażenia. Umyć dokładnie ręce po obsłudze.
<b>Przechowywanie</b>	Temperatura pokojowa - normalne warunki. Chronić przed dziećmi.

## 8. KONTROLA NARAŻENIA I ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

### Wartości graniczne narażenia

#### Belgia

Składniki	Typ	Value	Forma
ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO) (15890-25-2)	TWA	0.5000 mg/m <sup>3</sup>	
Interchangeable base oils, one or more: 64742-52-5, 64742-55-8, 64741-88-4, 64742-54-7	STEL	10.0000 mg/m <sup>3</sup>	Mist.
	TWA	5.0000 mg/m <sup>3</sup>	Mist.

#### Dania

Składniki	Typ	Value	Forma
ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO) (15890-25-2)	TLV	0.5000 mg/m <sup>3</sup>	
Interchangeable base oils, one or more: 64742-52-5, 64742-55-8, 64741-88-4, 64742-54-7	TLV	1.0000 mg/m <sup>3</sup>	Mist.

#### Francja

Składniki	Typ	Value
ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO) (15890-25-2)	VME	0.5000 mg/m <sup>3</sup>

#### Włochy

Składniki	Typ	Value	Forma
ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO) (15890-25-2)	TWA	0.5000 mg/m <sup>3</sup>	
Interchangeable base oils, one or more: 64742-52-5, 64742-55-8, 64741-88-4, 64742-54-7	STEL	10.0000 mg/m <sup>3</sup>	Mist.
	TWA	5.0000 mg/m <sup>3</sup>	Mist.

#### Holandia

Składniki	Typ	Value	Forma
ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO) (15890-25-2)	TWA	0.5000 mg/m <sup>3</sup>	
Interchangeable base oils, one or more: 64742-52-5, 64742-55-8, 64741-88-4, 64742-54-7	TWA	5.0000 mg/m <sup>3</sup>	Mist.

#### Hiszpania

Składniki	Typ	Value	Forma
ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO) (15890-25-2)	TWA	0.5000 mg/m <sup>3</sup>	
Interchangeable base oils, one or more: 64742-52-5, 64742-55-8, 64741-88-4, 64742-54-7	STEL	10.0000 mg/m <sup>3</sup>	Mist.

Składniki	Typ	Value	Forma
	TWA	5.0000 mg/m3	Mist.
<b>Szwecja</b>			
Składniki	Typ	Value	Forma
Interchangeable base oils, one or more: 64742-52-5, 64742-55-8, 64741-88-4, 64742-54-7	STEL	3.0000 mg/m3	Mist.
	TWA	1.0000 mg/m3	Mist.
<b>United Kingdom</b>			
Składniki	Typ	Value	
ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO) (15890-25-2)	TWA	0.5000 mg/m3	

**Kontrola narażenia** Należy zapewnić dobrą wentylację ogólną (typowo 10-krotna wymiana powietrza na godzinę). Intensywność wentylacji powinna być dostosowana do warunków. Jeśli to możliwe należy hermetyzować proces, stosować wyciągi miejscowe lub inne środki techniczne dla utrzymania poziomu zanieczyszczeń w powietrzu poniżej dopuszczalnego poziomu. Jeśli granice narażenia nie zostały ustalone, utrzymywać poziom zanieczyszczeń w powietrzu na poziomie możliwym do przyjęcia.

#### Kontrola narażenia w miejscu pracy

**Ochrona dróg oddechowych** Pracownicy narażeni na stężenia powyżej wartości dopuszczalnych muszą używać odpowiednich atestowanych respiratorów.

**Ochrona rąk** Nie jest normalnie potrzebne.

**Ochrona oczu** Nie jest normalnie potrzebne.

**Ochrona skóry i ciała** Nie wymagane specjalne wyposażenie ochronne.

**Uwagi ogólne** Stosować jedynie do celów przemysłowych: Używać wymaganych środków ochrony osobistej. Przechowywać ubranie robocze oddzielnie.

**Higieniczne środki ostrożności** Stosować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa i higieny pracy.

## 9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE I CHEMICZNE

<b>Postać</b>	Oleisty.
<b>Stan fizyczny</b>	Płyn
<b>Forma</b>	Ciecz.
<b>Kolor</b>	Czerwony.
<b>Zapach</b>	Ropa naftowa
<b>Próg zapachu</b>	Brak danych.
<b>pH</b>	Brak danych.
<b>Temperatura wrzenia</b>	360 °C (680 °F) oszacowany
<b>Temperatura zapłonu</b>	175 °C (347 °F) Pensky-Martens Closed Cup
<b>Granice palności w powietrzu, górne, % obj.</b>	Brak danych.
<b>Granice palności w powietrzu, dolne, % obj.</b>	Brak danych.
<b>Prężność pary</b>	0,157 hPa oszacowany
<b>Gęstość</b>	896 kg/m <sup>3</sup>
<b>Gęstość względna</b>	Brak danych.
<b>Rozpuszczalność (woda)</b>	Nieznacznie
<b>Rozpuszczalność (inna)</b>	Olejkowy
<b>Współczynnik podziału (n-oktanol/woda)</b>	Brak danych.
<b>Lepkość</b>	20 - 21,9 cSt @ 100 °C (212 °F)
<b>Gęstość par</b>	Brak danych.
<b>Szybkość parowania</b>	Brak danych.
<b>Temperatura topnienia/temperatura zamarzania</b>	Brak danych.
<b>Temperatura samozapłonu</b>	260 °C (500 °F) oszacowany
<b>Lotne związki organiczne</b>	0,841497 % oszacowany

Zawartość substancji lotnych 0,003208 % oszacowany

## 10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

<b>Niebezpieczne produkty rozpadu</b>	Substancja drażniąca. Tlenki azotu (NOx). Podczas rozkładu pod wpływem temperatury, tlenek węgla oraz dwutlenek węgla.
<b>Stabilność</b>	Substancja jest stabilna w normalnych warunkach.
<b>Czynniki, których należy unikać</b>	Silne środki utleniające.

## 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

### Dane toksykologiczne

Składniki	Wyniki próby
ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO) (15890-25-2)	Ostre Doustnie LD50 Szczur: > 16000 mg/kg Ostre Skórny LD50 Królik: > 16000 mg/kg

\* Oceny produktu mogą opierać się na nie pokazanych dodatkowych danych o składniku (składnikach).

<b>Drogi narażenia</b>	Nie dotyczy.
<b>Toksyczność chroniczna</b>	Długotrwałe wdychanie może być szkodliwe.
<b>Rakotwórczość</b>	Nie podlega klasyfikacji jako czynnik rakotwórczy dla ludzi.
<b>Mutagenność</b>	Brak danych wskazujących, czy produkt lub jego składniki w stężeniu ponad 0,1% są mutagenne lub genotoksyczne.
<b>Rozrodczość</b>	Nie zawiera składników szkodliwych dla
<b>Epidemiologia</b>	Brak danych epidemiologicznych na temat produktu.
<b>Efekty miejscowe</b>	Spożycie może powodować podrażnienie układu pokarmowego, mdłości, wymioty i biegunkę. Kontakt z oczami może powodować podrażnienie. Może powodować podrażnienie skóry.

## 12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

<b>Ekotoksyczność</b>	Substancja nie uznawana za szkodliwą dla organizmów wodnych.
<b>Skutki wywołane w środowisku</b>	Przy zwykłym użyciu nie znane są i nie przewiduje się żadnych szkód środowiskowych.

## 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

<b>Instrukcje dotyczące usuwania.</b>	Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
<b>Pozostałe odpady / nieużyte wyroby</b>	Usunąć zgodnie z przepisami lokalnymi.
<b>Zanieczyszczone opakowanie</b>	Przekazać wypłukane opakowania do miejscowych zakładów recyklu.

## 14. INFORMACJE O TRANSPORCIE

### ADR

Nie podlega zarządzeniom obejmującym niebezpieczne towary.

### IATA

Nie podlega zarządzeniom obejmującym niebezpieczne towary.

### IMDG

Nie podlega zarządzeniom obejmującym niebezpieczne towary.

## 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

### Oznakowanie

**Zawiera** ANTIMONY, TRIS(DIPENTYLCARBAMODITHIOATO), CADMIUM AND COMPOUNDS, Interchangeable base oils, one or more: 64742-52-5, 64742-55-8, 64741-88-4, 64742-54-7, TERT-ALKYL(C=12-14) AMINES COMPDS. WITH 2-(3H)-BENZOTHIAZOLETHIONE

### Inne przepisy

Produkt nie wymaga oznakowania zgodnie z dyrektywami WE lub odpowiadającymi im przepisami krajowymi. Ta Karta Charakterystyki jest zgodna z Rozporządzeniem (WE) Nr 1907/2006.

### Klasa zagrożenia wód

**VwVwS** WGK1

## 16. INNE INFORMACJE

### Sformułowanie wyrażen R w części 2 i 3

R20/22 Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.  
R51 Działa toksycznie na organizmy wodne.  
R53 Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

### Status rejestry

Kraj(e) lub region	Nazwa rejestru	Znajduje się w wykazie (Tak/Nie)*
Australia	Australijski Spis Substancji Chemicznych [Australian Inventory of Chemical Substances, AICS]	Tak
Kanada	Krajowa Lista Substancji [Domestic Substances List, DSL].	Tak
Chiny	Spis Istniejących Substancji Chemicznych w Chinach [Inventory of Existing Chemical Substances in China, IECSC]	Tak
Europa	European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances (Europejski Spis Istniejących Handlowych Substancji Chemicznych) (EINECS)	Tak
Korea	Lista Istniejących Substancji Chemicznych [Existing Chemicals List, ECL]	Tak
Nowa Zelandia	Wykaz Nowej Zelandii	Tak
Filipiny	Wykaz chemikaliów i substancji chemicznych Filipin (PICCS)	Tak
Stany Zjednoczone i Puerto Rico	Wykaz do Ustawy o Kontroli Substancji Toksycznych (TSCA)	Tak

\*"Tak" oznacza, że wszystkie składniki tego produktu są zgodne z wymaganiami wykazów administrowanych przez dany kraj.

### Odrzucenie odpowiedzialności

Bel-Ray Company nie jest w stanie przewidzieć wszystkich warunków, w których ta informacja oraz produkty te i innych producentów w połączeniu z jej produktami mogą być użyte. Jest odpowiedzialnością użytkownika zapewnienie bezpiecznych warunków manipulacji, przechowywania i utylizacji produktu oraz przyjęcie odpowiedzialności za utratę, obrażenia, uszkodzenie lub wydatki wynikające z niewłaściwego użytkowania. The information provided in this Safety Data Sheet is correct to the best of our knowledge, information and belief at the date of its publication. The information given is designed only as a guidance for safe handling, use, processing, storage, transportation, disposal and release and is not to be considered a warranty or quality specification. The information relates only to the specific material designated and may not be valid for such material used in combination with any other materials or in any process, unless specified in the text.

### Data wydania

15-czerwiec-2010